



### Les faits

- Faites quelque chose pour votre santé !  
La santé et la productivité sont les garantes de votre avenir.
- Plus un organe vieillit, moins il est irrigué. Moins un organe est irrigué, plus il vieillit.
- La santé n'est pas tout, mais sans elle, rien ne va plus.



**Nous sommes à votre service !**

**Le lit de massage vibratoire**



home health products GmbH  
Sophienstraße 15 - 17  
76133 Karlsruhe  
Tel.: (07 21) 1 61 43 - 0  
Fax.: (07 21) 1 61 43 - 99  
E-mail: [info@hhp-deutschland.de](mailto:info@hhp-deutschland.de)  
Internet: [www.hhp-deutschland.de](http://www.hhp-deutschland.de)

Le seul dispositif médical breveté dans le domaine du massage vibratoire avec chaleur profonde infrarouge



## Le mal de dos – La maladie de civilisation n° 1

Le mal de dos est par excellence une maladie de civilisation et ce n'est pas un hasard. Au travail, la position assise, la station debout, le fait de se pencher et de soulever des objets, en effectuant toujours les mêmes séries de mouvements qui sont souvent néfastes, surchargent la colonne vertébrale jour après jour. Une analyste diagnostique consciencieuse révèle en effet que 89% de tous les maux de dos sont la conséquence de telles sollicitations mécaniques néfastes. Elles engendrent des tensions musculaires, des durcissements et des troubles circulatoires, qui génèrent à leur tour d'autres facteurs de douleur.

Les tableaux cliniques suivants peuvent apparaître :

- Tensions et myogéloses
- Troubles circulatoires au niveau des muscles profonds
- Douleurs
- Troubles du métabolisme
- Problèmes de régénération
- Affections lymphatiques
- Affaiblissement du système immunitaire dû à une oxygénation réduite
- Dis-Stress (stress négatif)

C'est ce qui a motivé le développement du lit de massage hhp.

Nous mentionnons ci-après différentes études, qui ont pour but de démontrer les possibilités d'utilisation du lit de massage hhp.



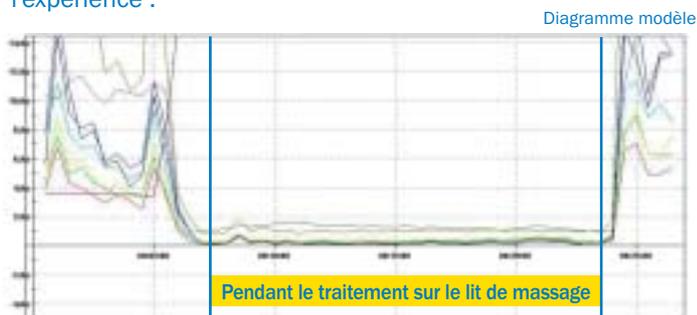
## Action du lit de massage hhp sur la capacité de détente de l'être humain

Dr Uwe Gerlach et Elke Sparkuhle, Taunusstein/Wiesbaden  
Durée de l'étude : du mois de mai au mois d'août 2004

Participants : 50 sujets. La pertinence effective de l'évaluation était garantie par la compétence des personnes qui ont dirigé l'expérience, qui font partie de l'élite du bio feed-back CEE en Europe.

### Déroulement de l'expérience

Les diagrammes CEE ont été élaborés avec trois US-neuro feedback EEG avec 2 canaux. Les évaluations des mesures ont été reprises dans un diagramme de déroulement avec bandes de fréquences, qui documente les six principales gammes d'ondes du cerveau en fonction du moment de l'expérience :



### Résumé de l'étude

Le massage sur le lit de massage hhp agit directement sur le sentiment général de bien-être. A long terme, en cas d'utilisation régulière, il ressort que le massage entraîne la capacité de détente. La stimulation de la musculature et de la peau est l'une des conditions essentielles pour réussir à détendre le corps. La détente du corps est l'un des éléments essentiels pour lutter contre le stress négatif (Dis-Stress) et asseoir ainsi les bases d'un vieillissement en bonne santé.



Dipl. Sportlehrer  
Reinhard Gebel  
Inhaber von SPOREG

En Allemagne, plus de 40 millions de personnes souffrent de maux de dos plus ou moins aigus. Ce chiffre ne cesse d'augmenter. Pour bon nombre de personnes, la dernière issue consiste à recourir aux antidouleurs.

Depuis des années, la société SPOREG travaille dans le domaine de la rééducation et de la thérapie. Le vaste savoir dont elle dispose provient notamment de la prise en charge de sportifs professionnels de quasiment toutes les disciplines sportives. SPOREG s'est donnée comme mission

de chercher des solutions de remplacement à la médecine traditionnelle. SPOREG utilise le lit de massage hhp depuis déjà plus de deux ans. Les premiers feed-backs positifs des patients après utilisation ont motivé une analyse de son action par une étude scientifique.

#### Déroulement de l'étude

Dans le cadre d'un modèle d'étude scientifique modulaire, une première analyse transversale a été effectuée sur 40 patients souffrant du dos, choisis au hasard, répartis et étudiés de façon randomisée dans deux sous-groupes de 20 sujets. Ces deux sous-groupes ont été soumis au protocole d'examen suivant :

**Groupe avec vibrations et infrarouges  
du lit de massage hhp** **20 sujets**

**Groupe placebo (sans utilisation)** **20 sujets**

Quatre points ont été examinés :

- Analyse de la mobilité du tronc
- Enregistrement du tonus de la musculature dorsale au repos
- Analyse du liquide biologique
- Sensation de douleur subjective

20 sujets ont été soumis à une application du lit de massage pendant 15 min., conformément à un programme standard défini.

#### Résultats

Les résultats sont probants à bien des égards. Le lit de massage hhp a un rôle important à jouer dans la médecine alternative, dans le domaine de la thérapie, de la rééducation, mais aussi tout particulièrement dans le domaine de la prévention.

Après l'évaluation de l'analyse transversale et longitudinale de l'étude, on peut affirmer que grâce au lit de massage hhp :

- la mobilité de la colonne vertébrale des patients est considérablement améliorée
- les tensions dans les muscles profonds disparaissent
- une nouvelle répartition intervient dans le système du liquide biologique (stimulation du système lymphatique)
- la sensation de douleur subjective des patients diminue

Le lit de massage médical hhp est un produit tout à fait innovant et bienfaiteur pour maintenir un bon état de santé. Il peut être utilisé par toutes les tranches d'âges, et convient également très bien pour une utilisation à domicile. Il peut être utilisé pour traiter des douleurs, mais surtout en tant que démarche préventive pour protéger la santé.

SPOREG  
Ambulantes Rehasentrum  
Strahlenbergerstraße 105 - 107  
63067 Offenbach am Main  
www.sporeg.de



Dipl. Sportwiss.  
Dr. Roland Stutz  
Leiter der Studie

## Observation de l'utilisation Patients souffrant du dos



Peter Staudinger  
Dipl. Krankenpfleger  
und Physiotherapeut  
US zertifizierter  
MLD Therapeut

**Durée d'utilisation :** 3 mois, d'octobre à décembre 2004

**Domaine d'application :** Douleurs dorsales avec genèses diverses, comme par ex. douleurs sciatiques, tensions musculaires indifférentes, lombalgies

**Nombre de personnes :** 31

**Type de personnes :** personnel de secrétariat, personnes actives dans le management, conseillers en personnel (toutes ces personnes font essentiellement du travail de bureau, en particulier sur PC).

### Résultats

En général, le soutien de la lordose avec chaleur infrarouge a été qualifié d'agréable et d'apaisant.

Chez les sujets féminins, une diminution des céphalées et une détente générale ont été rapportées (8 sujets sur 12). Les sujets masculins ont fait état d'un sentiment de bien-être général et d'une détente de la musculature du dos (12 sujets sur 19).

Dans le domaine de la lymphologie en particulier, le lit de massage peut être utilisé en préparation au drainage lymphatique manuel.

Internet: [www.peter-t-i-p-s.com](http://www.peter-t-i-p-s.com).

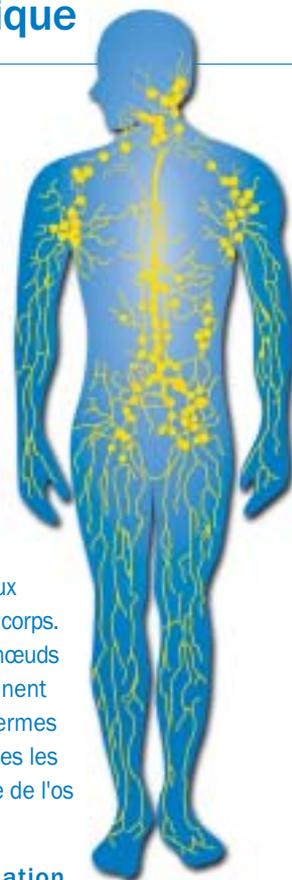
E-Mail: [peter-tips@t-online.de](mailto:peter-tips@t-online.de)



## Le système lymphatique

### Stimulation du flux lymphatique

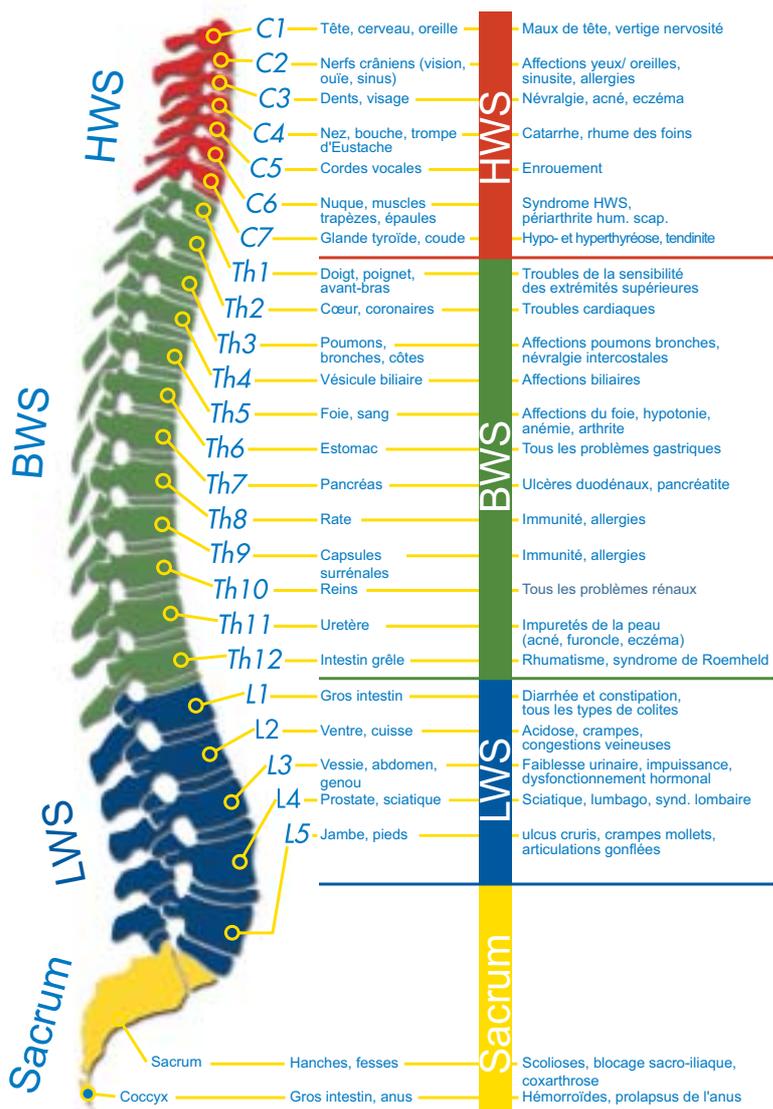
Deux systèmes circulatoires coexistent dans le corps. Dans la circulation sanguine, le cœur, les poumons et les vaisseaux sanguins jouent un rôle de premier plan. Le deuxième système est le système lymphatique. Le corps possède davantage de liquide lymphatique que de sang. Les canaux lymphatiques sont plus longs que les artères. Le système lymphatique évacue des produits du métabolisme du corps et élimine les organismes infectieux. Ce graphique montre comment les vaisseaux lymphatiques (lignes jaunes) parcourent le corps. Les petits vaisseaux aboutissent dans les nœuds lymphatiques (points jaunes). Ils contiennent des cellules tueuses qui capturent les germes et les détruisent. Les nœuds lymphatiques les plus faciles à palper se situent à l'arrière de l'os de la mâchoire inférieure.



### Le deuxième système de circulation

Là où le sang coule des artères dans les capillaires, la pression vasculaire pousse le liquide contenant de l'oxygène et du sucre dans les vaisseaux lymphatiques à travers la paroi cellulaire des artères. C'est ainsi que le liquide lymphatique se forme. L'oxygène et le sucre alimentent les cellules. Les déchets cellulaires comme les acides lactiques et les produits du métabolisme retournent partiellement directement dans le sang. Le reste passe d'abord avec la lymphe dans les nœuds lymphatiques filtrants, puis dans le canal thoracique (le principal collecteur lymphatique) et se retrouve également dans le sang. En utilisant le lit de massage le système lymphatique peut être positivement stimulé.

# Les douleurs au niveau de la colonne vertébrale et les conséquences pour votre santé



La colonne vertébrale est divisée comme suit : CC (colonne cervicale), CD (colonne dorsale) et CL (colonne lombaire) et sacrum.

# Zones de réflexologie plantaire

1. Organes du bassin
2. Plancher pelvien
3. Coccyx
4. Sacrum
5. Colonne lombaire
6. Intestin grêle
7. Colon transversal
8. Appendice
9. Colon ascendant
10. Rein
11. Intestin grêle
12. Pancréas
13. Capsules surrénales
14. Sortie de l'estomac
15. Estomac
16. Côtes inférieures
17. Vésicule biliaire
18. Coude indirect
19. Foie
20. Foie
21. Diaphragme
22. Poumons/bronches
23. Articulation épaule/artère sous-clavière
24. Glande thyroïde/gorge
25. Colonne dorsale
26. Poumons/bronches
27. Clavicule supérieure
28. Colonne cervicale
29. Base du crâne
30. Nuque
31. Circuits lymphatiques supérieurs
32. Circuits lymphatiques supérieurs
33. Circuits lymphatiques supérieurs
34. Circuits lymphatiques supérieurs
35. Oreille
36. Front/sinus maxillaire/dents
37. Front/sinus maxillaire/dents
38. Front/sinus maxillaire/dents
39. Front/sinus maxillaire/dents



40. Apophyse mastoïde
41. Tempe/mâchoire latérale
42. Hypophyse
43. Cerveau
44. Boîte crânienne
45. Cervelet
46. Rate
47. Rectum/sigmoïde
48. Colon descendant
49. Entrée de l'estomac
50. Coeur
51. Uretère



Pour stimuler les zones de réflexologie plantaire, utilisez le coussin pour les pieds avec rayons infrarouges.

## Données techniques et sécurité

En raison de nos exigences élevées en termes de qualité et pour votre sécurité, nous produisons exclusivement en Allemagne.

Marques de certification  
et de conformité :



Dimensions :

Déplié : (L x B x H)  
env. 1940 x 610 x 85 (max. 150) mm

Plié : (L x B x H)  
env. 1000 x 610 x 210 mm

Poids :

Brut : env. 7,4 kg  
Net : env. 5,1 kg

Tension nominale : 12 V DC

Prise de courant nominal : env. 40 W

Alimentation électrique : ACMD-09

Prime: 100-240 V AC / 50 Hz  
Sec: 12 V DC / 3500 mA

Partenaires dans le  
domaine de la sécurité :

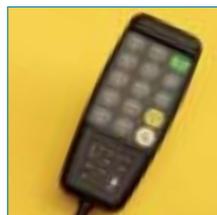


Distribution exclusive : home health products GmbH  
Sophienstraße 15 - 17  
76133 Karlsruhe, Germany  
Tel.: +49 721-16 14 30  
Fax: +49 721-16 14 399  
www.hhp-deutschland.de

Production:

Metek GmbH  
Werk Leinefelde, Germany

## Détails et accessoires



Commande manuelle LED pour  
les programmes médicaux



Coussin amovible pour la tête



Coussin pour le dos avec  
chaleur infrarouge



Lit de massage replié



Accessoire en option :  
malette « professionnelle »



Accessoire en option :  
couverture bien-être ;  
coussin pour surélever les  
pieds par rapport au coeur

